

 Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

 UAB
Universitat Autònoma
de Barcelona

 UNIVERSITAT DE BARCELONA

 UNIVERSIDAD · CARLOS III · DE · MADRID

 Institut Milà y Fontanals

 CSIC

 CINDOC

 IMF

Institución Milà y Fontanals

 UNIVERSIDADE DE COIMBRA

 Universitat de Girona

 Universitat de Lleida

 UNIVERSIDAD DE MURCIA

 UNIVERSITAT
POMPEU FABRA

 UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI

 UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

 UNIVERSITÄT
SALZBURG

 UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Red Temática: “Lengua y Ciencia”

PROGRAMA

Sala de Grados
Edificio histórico de la Universidad
Patio de Escuelas s/n
Salamanca

Día 17 de octubre de 2007

16'30 Inauguración y entrega de documentación

17'00 Conferencia inaugural a cargo del catedrático de Historia de la Ciencia de la Universidad de Valencia, D. José Luis Barona Vilar: “La escritura científica del pasado: los clásicos, sus intérpretes y su público”.

17'45 Discusión

18'00 Descanso

18'30 a 20'00 (20' cada grupo y 30' de discusión). Moderador: Lola Badia Pàmies

- “Los nombres del mal francés en la Castilla de finales del siglo XV”, Jon Arrizabalaga Valbuena. CSIC – Institución Milà i Fontanals, Barcelona.
- “Traducción y ciencia: la formación de los lenguajes de las ciencias exactas y la medicina en castellano, en la Baja Edad Media y el Renacimiento”, IP.: Bertha Gutiérrez Rodilla. Universidad de Salamanca – Universidad Pompeu Fabra.
- “Medicina y literatura en la Baja Edad Media y el Renacimiento hispánicos: textos prácticos, didácticos y literarios en lengua vernácula”, IP.: Lluís Cifuentes Comamala. Universidad de Barcelona.

Día 18 de octubre de 2007

9'45 a 11'15 (20' cada grupo y 30' de discusión). Moderador: Jon Arrizabalaga

- “Grup de cultura i literatura a la Baixa Edat Mitjana”, IP.: Lola Badia Pàmies. Universidad de Barcelona – Universidad de Girona.
- “Diccionario español de textos misceláneos medievales”, IP.: M^a Nieves Sánchez González de Herrero. Universidad de Salamanca.
- “Textos y léxicos especializados en comparación”, IP.: Eva Martha Eckkrammer. Universidad de Salzburgo.

11'15 Descanso

11'35 a 12'35 (20' cada grupo y 20' de discusión). Moderadora: Bertha Gutiérrez

- “El léxico de las técnicas minera y metalúrgica en el siglo XIX”, IP.: Pilar Díez de Revenga Torres. Universidad de Murcia.
- “La ciencia en las aulas del siglo XIX: libros de texto, prácticas de enseñanza e instrumentos científicos”, IP.: José Ramón Bertomeu Sánchez. Universidad de Valencia – Universidad de Alicante

i 12'50 Visita Museo Casa Lys

16'30 a 18'00 (20' cada grupo y 30' de discusión). Moderador: Juan Gutiérrez Cuadrado

- “Léxico português da ciência e da técnica (séculos XVII-XXI)”, IP: Maria Graça Rio Torto. Universidad de Coimbra.
- “Base de datos terminográfica «Quevedo»: catalogación y estudio historiográfico de los diccionarios terminológicos del español”, IP.: Ignacio Ahumada Lara. CINDOC (CSIC).
- “Lingüística francesa y lingüística contrastiva”, IP.: Amparo Olivares. Universidad de Valencia.

18'00 Descanso

18'30 a 20'00 (20' cada grupo y 30' de discusión). Moderadora: M. Jesús Mancho

- “Historia de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua española (gramática y literatura) en España durante el siglo XX (1907-1970)”, IP.: Neus Vila Rubio. Universidad de Lérida – Universidad Rovira i Virgili.
- “La organización del discurso en español en comparación con otras lenguas”, IP: M. Pilar Garcés Gómez. Universidad Carlos III.
- “Banco de datos diacrónico e hispánico: morfología léxica, sintaxis, etimología y documentación”, IP.: Gloria Clavería Nadal. Universidad Autónoma de Barcelona.

Día 19 de octubre de 2007

10'00 a 10'40 (20' cada grupo). Moderadora: M^a Nieves Sánchez

- “Diccionario histórico del español moderno de la ciencia y de la técnica”, IP.: Cecilio Garriga Escribano. Universidad Autónoma de Barcelona – Universidad Carlos III – Universidad Rovira i Virgili.
- “El diccionario de la técnica del Renacimiento: Fases intermedias”, IP.: María Jesús Mancho Duque. Universidad de Salamanca.

10'40 Descanso

i 11'15 Visita Biblioteca de la Universidad

12'00 Conferencia de clausura a cargo del catedrático de Lingüística General de la Universidad de León, D. Salvador Gutiérrez Ordóñez: “Clases aristotélicas, clases prototípicas y léxico científico”.

12'45 Discusión de las tres intervenciones de la mañana

13'15 Clausura: resumen de las jornadas, propuestas para el futuro.